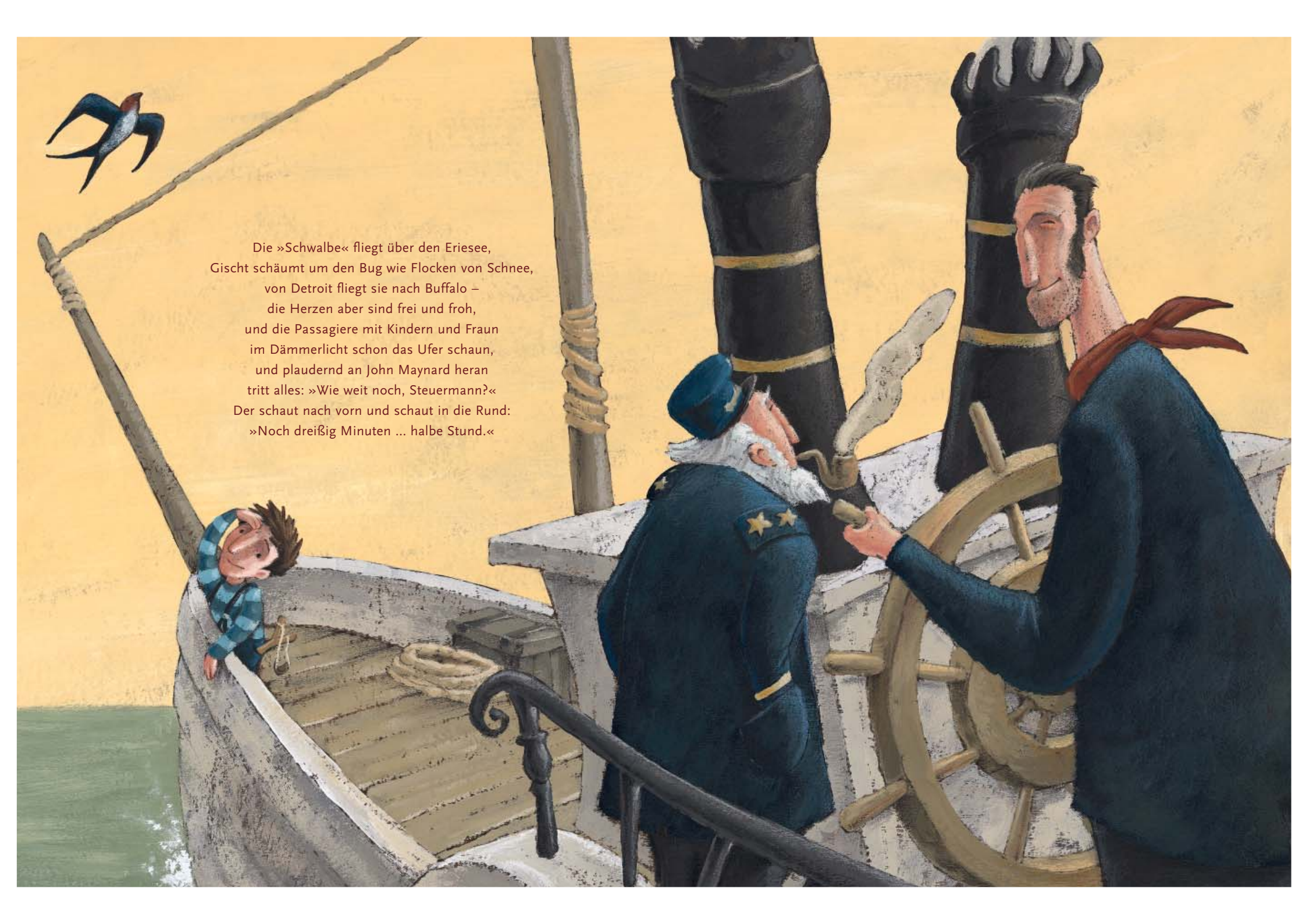


John Maynard!  
»Wer ist John Maynard?«



»John Maynard war unser Steuermann,  
aushielt er, bis er das Ufer gewann,  
er hat uns gerettet, er trägt die Kron',  
er starb für uns, unsre Liebe sein Lohn.  
John Maynard.«



An illustration of a steamship's deck. In the center, a captain with a long white beard and a blue cap with three stars on his shoulder looks towards the right. To his right, a man with a red scarf and a dark coat is steering the ship at a large wooden wheel. In the foreground, a young boy in a blue and white checkered shirt leans over the ship's railing, looking out. The background shows a yellowish sky with a swallow flying in the upper left. The ship's structure, including masts and rigging, is visible.

Die »Schwalbe« fliegt über den Eriesee,  
Gischt schäumt um den Bug wie Flocken von Schnee,  
von Detroit fliegt sie nach Buffalo –  
die Herzen aber sind frei und froh,  
und die Passagiere mit Kindern und Frau  
im Dämmerlicht schon das Ufer schau'n,  
und plaudernd an John Maynard heran  
tritt alles: »Wie weit noch, Steuermann?«  
Der schaut nach vorn und schaut in die Rund:  
»Noch dreißig Minuten ... halbe Stund.«